

短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則

Ordinance for Enforcement of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers

(平成五年十一月十九日労働省令第三十四号)

(Ordinance of the Ministry of Labor No. 34 of November 19, 1993)

短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律（平成五年法律第七十六号）第二条及び第九条の規定に基づき、短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則を次のように定める。

Pursuant to provisions of Articles 2 and 9 of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers (Act No. 76 of 1993), the Ordinance for Enforcement of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers is established as follows.

(法第二条の厚生労働省令で定める場合)

(The Cases Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in Article 2 of the Act)

第一条 短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律（以下「法」という。）第二条の厚生労働省令で定める場合は、同一の事業所に雇用される通常の労働者の従事する業務が二以上あり、かつ、当該事業所に雇用される通常の労働者と同種の業務に従事する労働者の数が当該通常の労働者の数に比し著しく多い業務（当該業務に従事する通常の労働者の一週間の所定労働時間が他の業務に従事する通常の労働者の一週間の所定労働時間のいずれよりも長い場合に係る業務を除く。）に当該事業所に雇用される労働者が従事する場合とする。

Article 1 The cases specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in Article 2 of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers (hereinafter referred to as the "Act") shall be the cases where ordinary workers employed at the same place of business are engaged in two or more kinds of work and workers employed in said place of business are engaged in work for which the number of workers engaged in the same kind of work as ordinary workers employed in said place of business is significantly larger than the number of said ordinary workers (except the work for which the prescribed weekly working hours of the ordinary workers engaged in said work is longer than the prescribed weekly working hours of any of the ordinary workers engaged in other works).

(法第六条第一項の明示事項及び明示の方法)

(Matters Clearly Indicated and Means of Clear Indication in Paragraph 1 of Article 6 of the Act)

第二条 法第六条第一項の厚生労働省令で定める短時間労働者に対して明示しなければならない労働条件に関する事項は、次に掲げるものとする。

Article 2 (1) The matters related to working conditions which are specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in paragraph 1 of Article 6 of the Act, and which must be clearly indicated to Part-Time Workers, shall be as follows:

一 昇給の有無

(i) Whether or not the increase in wages is granted

二 退職手当の有無

(ii) Whether or not the retirement allowance is granted

三 賞与の有無

(iii) Whether or not the bonus is granted

2 法第六条第一項の厚生労働省令で定める方法は、前項各号に掲げる事項が明らかとなる次のいずれかの方法によることを当該短時間労働者が希望した場合における当該方法とする。

(2) Means specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in paragraph 1 of Article 6 of the Act shall be either of the following means as may be desired by such Part-Time Workers, and by which matters specified in items under the preceding paragraph are clarified:

一 ファクシミリを利用してする送信の方法

(i) Means of transmission by use of facsimile

二 電子メールの送信の方法（当該短時間労働者が当該電子メールの記録を出力することによる書面を作成することができるものに限る。）

(ii) Means of transmission by e-mail (only if said Part-Time Workers can prepare a document by outputting the contents recorded in said e-mail)

3 前項第一号の方法により行われた法第六条第一項に規定する特定事項（以下本項において「特定事項」という。）の明示は、当該短時間労働者の使用に係るファクシミリ装置により受信した時に、前項第二号の方法により行われた特定事項の明示は、当該短時間労働者の使用に係る通信端末機器により受信した時に、それぞれ当該短時間労働者に到達したものとみなす。

(3) Clear indication of specified matters provided in paragraph 1 of Article 6 of the Act (in this paragraph referred to as "Specified Matters") made by means of item (i) of the preceding paragraph shall be deemed to have reached said Part-Time Workers when received by a facsimile machine used by said Part-Time Workers and clear indication of Specified Matters made by means of item (ii) of the preceding paragraph shall be deemed to have reached said Part-Time Workers when received by a communications terminal device used by said Part-Time Workers.

(法第九条第一項の厚生労働省令で定める賃金)

(Wages Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in Paragraph 1 of Article 9 of the Act)

第三条 法第九条第一項の厚生労働省令で定める賃金は、次に掲げるものとする。

Article 3 Wages specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in paragraph 1 of Article 9 of the Act shall be as follows:

一 通勤手当

(i) Commutation allowance

二 退職手当

(ii) Retirement allowance

三 家族手当

(iii) Family allowance

四 住宅手当

(iv) Housing allowance

五 別居手当

(v) Separation allowance

六 子女教育手当

(vi) Child education allowance

七 前各号に掲げるもののほか、名称の如何を問わず支払われる賃金のうち職務の内容（法第八条第一項に規定する職務の内容をいう。次条において同じ。）に密接に関連して支払われるもの以外のもの

(vii) In addition to the allowances specified in the above items, wages payable in any name other than those payable closely related to the Job Description(which means the Job Description provided in paragraph 1 of Article 8 of the Act ; the same shall apply in the following Article.)

(法第十条第一項の厚生労働省令で定める場合)

(The Cases Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in Paragraph 1 of Article 10 of the Act)

第四条 法第十条第一項の厚生労働省令で定める場合は、職務の内容が当該事業所に雇用される通常の労働者と同一の短時間労働者（法第八条第一項に規定する通常の労働者と同視すべき短時間労働者を除く。）が既に当該職務に必要な能力を有している場合とする。

Article 4 The cases specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in paragraph 1 of Article 10 of the Act shall be the case where Part-Time Workers whose Job Description are same as those of ordinary workers employed at said place of business already possesses the abilities necessary for said jobs (excluding Part-Time Workers Equivalent to Ordinary Workers provided in paragraph 1 of Article 8 of the Act).

(法第十一条の厚生労働省令で定める福利厚生施設)

(Welfare Facilities Specified by the Ordinance of the Ministry of Health,
Labour and Welfare in Article 11 of the Act)

第五条 法第十一条の厚生労働省令で定める福利厚生施設は、次に掲げるものとする。

Article 5 Welfare facilities specified by the Ordinance of the Ministry of Health,
Labour and Welfare in Article 11 of the Act shall be as follows:

一 給食施設

(i) Food service facilities

二 休憩室

(ii) Rest room

三 更衣室

(iii) Locker room

(法第十五条の厚生労働省令で定める数)

(Number Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and
Welfare in Article 15 of the Act)

第六条 法第十五条の厚生労働省令で定める数は、十人とする。

Article 6 The number specified by the Ordinance of the Ministry of Health,
Labour and Welfare in Article 15 of the Act shall be ten (10).

(短時間雇用管理者の選任)

(Appointment of Part-Time Employment Manager)

第七条 事業主は、法第十五条に定める事項を管理するために必要な知識及び経験を有していると認められる者のうちから当該事項を管理する者を短時間雇用管理者として選任するものとする。

Article 7 A business operator shall appoint a Part-Time employment manager to manage the matters specified by Article 15 of the Act among those who are considered to have knowledge and experience required to manage said matters.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第八条 法第十六条第一項に規定する厚生労働大臣の権限は、厚生労働大臣が全国的に重要であると認めた事案に係るものを除き、事業主の事業所の所在地を管轄する都道府県労働局長が行うものとする。

Article 8 Authority of the Minister of Health, Labour and Welfare as provided in paragraph 1 of Article 16 of the Act shall be executed by the Director of the Prefectural Labour Bureau which has jurisdiction over the location of the place of business of a business operator, except the matters considered by the Minister of Health, Labour and Welfare to be nationally important.

(準用)

(Application Mutatis Mutandis)

第九条 雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律施行規則（昭和六十一年労働省令第二号）第三条から第十二条までの規定は、法第二十二条第一項の調停の手續について準用する。この場合において、同令第三条第一項中「法第十八条第一項」とあるのは「短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律（以下「短時間労働者法」という。）第二十二条第一項」と、同項並びに同令第四条（見出しを含む。）、第五条（見出しを含む。）及び第八条第一項中「機会均等調停会議」とあるのは「均衡待遇調停会議」と、同令第六条中「法第十八条第一項」とあるのは「短時間労働者法第二十二条第一項」と、「事業場」とあるのは「事業所」と、同令第八条第一項及び第三項中「法第二十条第一項又は第二項」とあるのは「短時間労働者法第二十三条において準用する法第二十条第一項」と、同項中「法第二十条第一項の」とあるのは「短時間労働者法第二十三条において準用する法第二十条第一項の」と、同令第九条中「関係当事者」とあるのは「関係当事者又は関係当事者同一の事業所に雇用される労働者その他の参考人」と、同令第十条第一項中「第四条第一項及び第二項」とあるのは「短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第九条において準用する第四条第一項及び第二項」と、「第八条」とあるのは「同令第九条において準用する第八条」と、同令第十一条第一項中「法第二十一条」とあるのは「短時間労働者法第二十三条において準用する法第二十一条」と、同令別記様式中「労働者」とあるのは「短時間労働者」と読み替えるものとする。

Article 9 The provisions of Articles 3 to 12 of the Ordinance for Enforcement of the Act on Securing, Etc. of Equal Opportunity and Treatment between Men and Women in Employment (Ordinance No. 2 of the Ministry of Labor of 1986) shall apply mutatis mutandis to the procedure of conciliation under paragraph 1 of Article 22 of the Act. In this case, the term "paragraph 1 of Article 18 of the Act" in paragraph 1 of Article 3 of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "paragraph 1 of Article 22 of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers (hereinafter referred to as the 'Part-Time Workers Act')," the term "conciliation meeting for equal opportunity" in the same paragraph and Article 4 (including heading), Article 5 (including heading) and paragraph 1 of Article 8 of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "conciliation meeting for balanced treatment," the terms " paragraph 1 of Article 18 of the Act" and "workplace" in Article 6 of the same Ordinance shall be deemed to be respectively replaced with "paragraph 1 of Article 22 of the Part-Time Workers Act" and "place of business," the term "paragraph 1 or 2 of Article 20 of the Act" in paragraphs 1 and 3 of Article 8 of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "paragraph 1 of Article 20 of the Act which shall be applied mutatis mutandis in Article 23 of the Part-Time Workers Act," the term "in paragraph 1 of Article 20 of the Act" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "in paragraph 1 of Article 20 of the Act which shall be applied mutatis mutandis in Article 23 of the Part-Time Workers Act," the term "relevant parties" in Article

9 of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "relevant parties or workers employed at the same place of business as the relevant parties and other witnesses," the terms "paragraphs 1 and 2 of Article 4" and "Article 8" in paragraph 1 of Article 10 of the same Ordinance shall be deemed to be respectively replaced with "paragraphs 1 and 2 of Article 4 which shall be applied mutatis mutandis in Article 9 of the Ordinance for Enforcement of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers" and "Article 8 which shall be applied mutatis mutandis in Article 9 of the same Ordinance," the term "Article 21 of the Act" in paragraph 1 of Article 11 of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "Article 21 of the Act which shall be applied mutatis mutandis in Article 23 of the Part-Time Workers Act" and the term "workers" in the appended form of the same Ordinance shall be deemed to be replaced with "Part-Time Workers."

(指定の申請)

(Application of Designation)

第十条 法第二十五条第一項の規定による指定を受けようとする者は、次の事項を記載した申請書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 10 (1) A person who intends to receive designation pursuant to paragraph 1 of Article 25 of the Act shall submit a written application containing the following matters to the Minister of Health, Labour and Welfare:

一 名称及び住所

(i) Name and address

二 代表者の氏名

(ii) Name of representative

三 事務所の所在地

(iii) Address of office

2 前項の申請書には、次に掲げる書面を添付しなければならない。

(2) The written application specified in the preceding paragraph shall be attached by the following documents:

一 定款及び登記事項証明書

(i) Articles of incorporation and certificate of registered matters

二 最近の事業年度における事業報告書、貸借対照表、収支決算書、財産目録その他の経理的及び技術的基礎を有することを明らかにする書類

(ii) A service report, a balance sheet, a statement of accounts and an inventory of assets for the most recent business year and other documents clarifying that the person has accounting and technical basis.

三 申請の日を含む事業年度及び翌事業年度における法第二十七条に規定する業務に関する基本的な計画及びこれに伴う予算

(iii) Basic plan for the business provided in Article 27 of the Act for the

business year that contains the day of application and the next business year and relevant budget associated with the plan.

四 役員の氏名及び略歴を記載した書面

(iv) Document that contains the names and brief biographical outlines of officers

(名称等の変更の届出)

(Notification for Change of Name, etc.)

第十一条 法第二十五条第二項に規定する短時間労働援助センター（以下「短時間労働援助センター」という。）は、同条第三項の規定による届出をしようとするときは、次の事項を記載した届出書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 11 The Part-Time Working Assistance Center provided in paragraph 2 of Article 25 of the Act (hereinafter referred to as the "Part-Time Working Assistance Center") shall submit a notification containing the following matters to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to submit notification pursuant to paragraph 3 of the same Article:

一 変更後の名称若しくは住所又は事務所の所在地

(i) Changed name or address or office location

二 変更しようとする日

(ii) Expected day of change

三 変更しようとする理由

(iii) Reason of change

(短時間労働援助センターの支給する給付金)

(Payments Provided by the Part-Time Working Assistance Center)

第十二条 法第二十八条第一項の厚生労働省令で定める給付金は、労働者災害補償保険法施行規則（昭和三十年労働省令第二十二号。以下「労災則」という。）第二十六条及び雇用保険法施行規則（昭和五十年労働省令第三号。以下「雇保則」という。）第百十八条の二に規定する均衡待遇・正社員化推進奨励金とする。

Article 12 Payments specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare in paragraph 1 of Article 28 of the Act shall be the Incentive Pay for Promotion of Balanced Treatment and Regular Workers provided in Article 26 of the Ordinance for Enforcement of Industrial Accident Compensation Insurance Act (Ordinance No. 22 of the Ministry of Labour of 1955 and hereinafter referred to as the "Industrial Accident Ordinance") and in Article 118-2 of the Ordinance for Enforcement of Employment Insurance Act (Ordinance No. 3 of the Ministry of Labour of 1975 and hereinafter referred to as the "Employment Insurance Ordinance").

(均衡待遇・正社員化推進奨励金)

(Incentive Pay for Promotion of Balanced Treatment and Regular Workers)

第十三条 均衡待遇・正社員化推進奨励金は、労災則第二十六条又は雇保則第一百八条の二に規定する措置として、労働協約又は就業規則の定めるところにより、次の各号のいずれかに該当する通常の労働者との均衡のとれた待遇の確保等を図るための措置を実施する事業主に対して、支給するものとする。

Article 13 (1) Incentive pay for promotion of balanced treatment and regular workers shall be provided to a business operator that takes any of the following measures intended for assurance, etc. of the treatment balanced with ordinary workers in accordance with the provisions of the collective agreement or the rules of employment as a measure specified in Article 26 of the Industrial Accident Ordinance or Article 118-2 of the Employment Insurance Ordinance:

一 短時間労働者又は期間の定めのある労働契約を締結する労働者（以下この項及び第三項において「短時間労働者等」という。）の能力又は職務の内容等に応じた待遇について通常の労働者と同一の制度を整備すること。

(i) The same system as for the ordinary workers is prepared by which Part-Time Workers or workers who make a fixed-term contract labour agreement for a definite term (in this paragraph and paragraph 3, referred to as "Part-Time Workers, etc.") are treated according to their ability or Job Description, etc.

二 短時間労働者等の通常の労働者への転換に関する制度を整備すること。

(ii) System is prepared for transformation of Part-Time Workers, etc. to the ordinary workers.

三 短時間正社員（短時間労働者であって、かつ、通常の労働者と同等の待遇を受けるものをいう。）に関する制度を整備すること。

(iii) System is prepared for part-time regular staff (meaning Part-Time Worker who is treated equivalent to ordinary workers).

四 短時間労働者等に対し、通常の労働者との均衡を考慮した教育訓練を実施するための制度を整備すること。

(iv) System is prepared to provide education and training to Part-Time Workers, etc. taking into account the balance with ordinary workers.

五 短時間労働者等に対し、医師又は歯科医師による健康診断（労働安全衛生法（昭和四十七年法律第五十七号）第六十六条第一項から第四項までに規定する健康診断を除く。）を実施するための制度を整備すること。

(v) System is prepared to provide Part-Time Workers, etc. with a medical examinations by a doctor or dentist (except the medical examinations provided in paragraph 1 to 4 of Article 66 of the Industrial Safety and Health Act) (Act No. 57 of 1972).

2 均衡待遇・正社員化推進奨励金の支給額は、次の各号の区分に応じて、当該各号に定める額とする。

(2) Amount of incentive pay for promotion of balanced treatment and regular workers shall be the amount specified in such items according to the following each item:

一 前項第一号の措置を実施し、かつ、同号に掲げる制度の適用を受けた労働者が生じた場合 五十万円（中小企業事業主（その資本金の額又は出資の総額が三億円（小売業又はサービス業を主たる事業とする事業主については五千万円、卸売業を主たる事業とする事業主については一億円）を超えない事業主又はその常時雇用する労働者の数が三百人（小売業を主たる事業とする事業主については五十人、卸売業又はサービス業を主たる事業とする事業主については百人）を超えない事業主をいう。以下この項において同じ。）にあつては、六十万円）

(i) 500,000 yen to a business operator if it takes the measure specified in item (i) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to any of its workers (or 600,000 yen to a small and medium sized enterprise business operator, which is defined as a business operator whose amount of capital or total amount of contribution does not exceed 300,000,000 yen (or 50,000,000 yen if a business operator's principal business is retail or service or 100,000,000 yen if a business operator's principal business is wholesale) or who constantly employs workers not exceeding 300 (or 50 if an business operator's principal business is retail or 100 if an business operator's principal business is wholesale or service) and this definition shall be applied in this paragraph.)

二 前項第二号の措置を実施し、かつ、同号に掲げる制度の適用を受けた労働者が最初に生じた場合 三十万円（中小企業事業主にあつては、四十万円）

(ii) 300,000 yen to a business operator if it takes the measure specified in item (ii) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to any of its workers for the first time (or 400,000 yen to a small and medium sized enterprise business operator)

三 前項第二号の措置を実施し、かつ、同号に掲げる制度の適用を受けた労働者が二番目から十番目までに生じた場合 一人につき十五万円（中小企業事業主にあつては、一人につき二十万円）

(iii) 150,000 yen per person to a business operator if it takes the measure specified in item (ii) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to its workers for the second to tenth times (or 200,000 yen per person to a small and medium sized enterprise business operator)

四 前項第三号の措置を実施し、かつ、同号に掲げる制度の適用を受けた労働者が最初に生じた場合 三十万円（常時雇用する労働者の数が三百人を超えない事業主にあつては、四十万円）

(iv) 300,000 yen to a business operator if it takes the measure specified in item (iii) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to any of its workers for the first time (or 400,000 yen to a business operator who constantly employs workers not exceeding 300)

五 前項第三号の措置を実施し、かつ、同号に掲げる制度の適用を受けた労働者が二番目から十番目までに生じた場合 一人につき十五万円（常時雇用する労働者の数が三百人を超えない事業主にあつては、一人につき二十万円）

(v) 150,000 yen per person to a business operator if it takes the measure specified in item (iii) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to its workers for the second to tenth times (or 200,000 yen per person to a business operator who constantly employs workers not exceeding 300)

六 前項第四号又は第五号の措置を実施し、かつ、当該各号に掲げる制度の適用を受けた労働者が生じた場合 三十万円（中小企業事業主にあつては、四十万円）

(vi) 300,000 yen to a business operator if it takes the measure specified in item (iv) or (v) of the preceding paragraph and the system specified in such item is applied to any of its workers (or 400,000 yen to a small and medium sized enterprise business operator)

3 第一項第二号又は第三号に係る短時間労働者等のいずれかが母子家庭の母等に該当する場合における前項第三号又は第五号の規定の適用については、「一人につき十五万円」とあるのは「母子家庭の母等である労働者一人につき二十五万円、その他の労働者一人につき十五万円」と、「一人につき二十万円」とあるのは「母子家庭の母等である労働者一人につき三十万円、その他の労働者一人につき二十万円」とする。

(3) If any of the Part-Time Workers, etc. covered by item (ii) or (iii) of paragraph 1 falls under a mother, etc. of a single-mother family, the provisions of item (iii) or (v) of the preceding paragraph shall be applied by replacing the term "150,000 yen per person" with "250,000 yen per worker who is a mother, etc. of a single-mother family or 150,000 yen per other worker" and replacing "200,000 per person" with "300,000 yen per worker who is a mother, etc. of a single-mother family or 200,000 yen per other worker."

(短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務を行う事務所の変更の届出)

(Notification of Change of Office Involved in Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers)

第十四条 短時間労働援助センターは、法第二十八条第三項後段の規定による届出をしようとするときは、次の事項を記載した届出書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 14 The Part-Time Working Assistance Center shall submit the notification containing the following matters to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to submit notification pursuant to the second sentence of paragraph 3 of Article 28 of the Act:

一 変更後の法第二十八条第三項に規定する短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務（以下「短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務」という。）を行う事務所の所在地

(i) Changed an office location engaged in services for employment management improvement projects for Part-Time Workers provided in paragraph 3 of Article 28 of the Act (hereinafter referred to as "the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers")

二 変更しようとする日

(ii) Expected day of change

三 変更しようとする理由

(iii) Reason of change

(業務規程の記載事項)

(Matters to be Specified in the Service Regulations)

第十五条 法第二十九条第三項の業務規程に記載すべき事項は、法第二十八条第一項の給付金の支給に係る事業及びこれに附帯する事業に係る業務に関する事項とする。

Article 15 Matters to be specified in the Service Regulations set forth in paragraph 3 of Article 29 of the Act shall be those related to projects that are intended to provide payments and other projects incidental to them set forth in paragraph 1 of Article 28 of the Act.

(業務規程の変更の認可の申請)

(Application for Approval of Change in the Service Regulations)

第十六条 短時間労働援助センターは、法第二十九条第一項後段の規定による認可を受けようとするときは、次の事項を記載した申請書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 16 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a written application containing the following matters to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to obtain approval pursuant to the second sentence of paragraph 1 of Article 29 of the Act:

一 変更しようとする事項

(i) Matters to be changed

二 変更しようとする日

(ii) Expected day of change

三 変更しようとする理由

(iii) Reason of change

(短時間労働者雇用管理改善等事業関係給付金の支給に係る厚生労働大臣の認可)

(Approval from the Minister of Health, Labour and Welfare for Provision of Payment for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers)

第十七条 短時間労働援助センターは、法第三十条の規定による認可を受けようとするときは、次の事項を記載した申請書を提出しなければならない。

Article 17 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a written application containing the following matters when it intends to obtain approval pursuant to Article 30 of the Act:

一 支給を受けようとする給付金の名称

(i) Name of payment to be provided

二 支給を受けようとする給付金の額及び算出の基礎

(ii) Amount of payment to be provided and basis of calculation

三 その他厚生労働大臣が必要と認める事項

(iii) Other matters considered by the Minister of Health, Labour and Welfare to be necessary

(経理原則)

(Accounting Principle)

第十八条 短時間労働援助センターは、その業務の財政状態を明らかにするため、財産の増減及び異動をその発生の事実に基づいて経理しなければならない。

Article 18 The Part-Time Working Assistance Center shall keep accounts for increase, decrease and transfer of assets in accordance with the fact of accrual in order to clarify the financial status of its business.

(区分経理の方法)

(Manner of Separate Accounting)

第十九条 短時間労働援助センターは、短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務に係る経理について特別の勘定（第二十五条第二項及び第二十七条第三項において「短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務特別勘定」という。）を設け、短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務以外の業務に係る経理と区分して整理しなければならない。

Article 19 The Part-Time Working Assistance Center shall set up a special account for accounting of the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers (referred to as the "Special Account of Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers" in paragraph 2 of Article 25 and paragraph 3 of Article 27) and keep it separately from the accounting for business other than the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers.

(事業計画書等の認可の申請)

(Application for Approval of Service Plan, etc.)

第二十条 短時間労働援助センターは、法第三十二条第一項前段の規定による認可を受けようとするときは、毎事業年度開始前に（指定を受けた日の属する事業年度にあつては、その指定を受けた後遅滞なく）、事業計画書及び収支予算書を厚生労働大臣に提出して申請しなければならない。

Article 20 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a service plan and a budget for revenue and expenditure to the Minister of Health, Labour and Welfare before commencement of every business year (or without delay after designation during a business year that contains the day of designation) when it intends to obtain approval pursuant to the former section of paragraph 1 of Article 32 of the Act.

(事業計画書の記載事項)

(Matters to be Specified in the Service Plan)

第二十一条 法第三十二条第一項の事業計画書には、次に掲げる事項に関する計画を記載しなければならない。

Article 21 The service plan set forth in paragraph 1 of Article 32 of the Act shall specify a plan for the following matters:

一 法第二十八条第一項の給付金の支給に係る事業及びこれに附帯する事業に係る業務に関する事項

(i) Matters for the services related to the project for provision of payment and incidental projects set forth in paragraph 1 of Article 28 of the Act

二 前号に掲げるもののほか、法第二十七条各号に掲げる業務に関する事項

(ii) Matters for the services set forth in the items of Article 27 of the Act in addition to those set forth in the preceding item

(収支予算書)

(Budget for Revenue and Expenditure)

第二十二条 収支予算書は、収入にあつてはその性質、支出にあつてはその目的に従つて区分するものとする。

Article 22 The budget for revenue and expenditure shall be separated in accordance with the nature of revenue and the purpose of expenditure.

(収支予算書の添付書類)

(Documents Attached to the Budget for Revenue and Expenditure)

第二十三条 短時間労働援助センターは、収支予算書について法第三十二条第一項前段の規定による認可を受けようとするときは、次に掲げる書類を添付して厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 23 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a budget for revenue and expenditure to the Minister of Health, Labour and Welfare with the following documents attached when it intends to obtain approval pursuant to the former section of paragraph 1 of Article 32 of the Act:

一 前事業年度の予定貸借対照表

(i) Estimated balance sheet of the previous business year

二 当該事業年度の予定貸借対照表

(ii) Estimated balance sheet of the current business year

三 前二号に掲げるもののほか、当該収支予算書の参考となる書類

(iii) Documents that support the budget for revenue and expenditure in addition to those set forth in the preceding two items

(事業計画書等の変更の認可の申請)

(Application for Approval for Change of a Service Plan, etc.)

第二十四条 短時間労働援助センターは、事業計画書又は収支予算書について法第三十

二条第一項後段の規定による変更の認可を受けようとするときは、変更しようとする事項及びその理由を記載した申請書を厚生労働大臣に提出しなければならない。この場合において、収支予算書の変更が前条第二号又は第三号に掲げる書類の変更を伴うときは、当該変更後の書類を添付しなければならない。

Article 24 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a written application containing the matters to be changed and the reason to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to obtain approval for change of a service plan or a budget for revenue and expenditure pursuant to the second sentence of paragraph 1 of Article 32 of the Act. In this case, if the change in the budget for revenue and expenditure includes a revision of documents set forth in item (ii) or (iii) of the preceding Article, said revised documents shall be attached.

(予備費)

(Reserve Funds)

第二十五条 短時間労働援助センターは、予見することができない理由による支出予算の不足を補うため、収入支出予算に予備費を設けることができる。

Article 25 (1) The Part-Time Working Assistance Center can provide a reserve fund in the budget revenue and expenditure to cover a deficiency in the budget for expenditure due to unforeseeable reason.

2 短時間労働援助センターは、短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務特別勘定の予備費を使用したときは、速やかに、その旨を厚生労働大臣に通知しなければならない。

(2) The Part-Time Working Assistance Center shall promptly notify the Minister of Health, Labour and Welfare if it uses the reserve fund in the Special Account of Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers.

3 前項の規定による通知は、使用の理由、金額及び積算の基礎を明らかにした書類をもってするものとする。

(3) Notification provided in the preceding paragraph shall be made by a document that clarifies the reason of use, amount and basis of estimate.

(予算の流用等)

(Diversion of Budget, etc.)

第二十六条 短時間労働援助センターは、支出予算については、収支予算書に定める目的の外に使用してはならない。ただし、予算の実施上適当かつ必要であるときは、第二十二条の規定による区分にかかわらず、相互流用することができる。

Article 26 (1) The Part-Time Working Assistance Center shall not use the budget for expenditure other than the purpose specified in the budget revenue and expenditure, provided that, if appropriate and necessary in executing the budget, it may be mutually diverted irrespective of the segment provided in

Article 22.

2 短時間労働援助センターは、厚生労働大臣が指定する経費の金額については、厚生労働大臣の承認を受けなければ、それらの経費の間又は他の経費との間に相互流用し、又はこれに予備費を使用することができない。

(2) The Part-Time Working Assistance Center shall not mutually divert the amount of expense designated by the Minister of Health, Labour and Welfare with segments of such expense or with other expense segment nor use the reserve fund for such amount without approval of the Minister of Health, Labour and Welfare.

3 短時間労働援助センターは、前項の規定による予算の流用又は予備費の使用について厚生労働大臣の承認を受けようとするときは、流用又は使用の理由、金額及び積算の基礎を明らかにした書類を厚生労働大臣に提出しなければならない。

(3) The Part-Time Working Assistance Center shall submit a document that clarifies the diversion or the reason of use, amount and basis of computation to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to obtain approval from the Minister of Health, Labour and Welfare with respect to the diversion of budget or the use of reserve fund as provided in the preceding paragraph.

(予算の繰越し)

(Carry-over of Budget)

第二十七条 短時間労働援助センターは、支出予算の経費の金額のうち当該事業年度内に支出決定を終わらないものについて、予算の実施上必要があるときは、これを翌事業年度に繰り越して使用することができる。ただし、厚生労働大臣が指定する経費の金額については、あらかじめ、厚生労働大臣の承認を受けなければならない。

Article 27 (1) Any amount of expense from the budget expenditure not yet decided to be expended within the current business year may be carried over and used by the Part-Time Working Assistance Center in the next business year if necessary for budget to be executed, provided that the amount of expense designated by the Minister of Health, Labour and Welfare shall be approved by the Minister of Health, Labour and Welfare in advance.

2 短時間労働援助センターは、前項ただし書の規定による承認を受けようとするときは、当該事業年度末までに、事項ごとに繰越しを必要とする理由及び金額を明らかにした書類を厚生労働大臣に提出しなければならない。

(2) The Part-Time Working Assistance Center shall submit a document that clarifies the reason why carry-over is required and the amount of carry-over for each matter to the Minister of Health, Labour and Welfare by the end of the current business year when it intends to obtain approval provided in the proviso of the preceding paragraph.

3 短時間労働援助センターは、短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務特別勘定について第一項の規定による繰越しをしたときは、当該事業年度終了後二月以内に、繰越計算書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

(3) The Part-Time Working Assistance Center shall submit a carry-over statement to the Minister of Health, Labour and Welfare within two months after the end of the current business year when it carries over the Special Account of Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers pursuant to paragraph 1.

4 前項の繰越計算書は、支出予算と同一の区分により作成し、かつ、当該繰越計算書に繰越しに係る経費の予算現額並びに当該経費の予算現額のうち支出決定済額、翌事業年度への繰越額及び不用額を記載しなければならない。

(4) Carry-over statement set forth in the preceding paragraph shall be prepared in accordance with the same segment as the budget expenditure and contain the actual budget for the expenditure carried over and such amount of actual budget for such expenditure as decided to be expended, amount carried over to the next business year and unnecessary amount.

(事業報告書等の承認の申請)

(Application for Approval of Service Report, etc.)

第二十八条 短時間労働援助センターは、法第三十二条第二項の規定による承認を受けようとするときは、毎事業年度終了後三月以内に申請しなければならない。

Article 28 The Part-Time Working Assistance Center shall make application within three months after the end of every business year when it intends to obtain approval pursuant to paragraph 2 of Article 32 of the Act.

(収支決算書)

(Statement of Accounts)

第二十九条 収支決算書は、収入支出予算と同一の区分により作成し、かつ、当該収支決算書の次に掲げる事項を示さなければならない。

Article 29 The statement of accounts shall be prepared in accordance with the same segment as the budget revenue and expenditure and shall contain the following matters of such statement of accounts:

一 収入

(i) Revenue

イ 収入予算額

(a) Amount of budgeted revenue

ロ 収入決定済額

(b) Amount of determined revenue

ハ 収入予算額と収入決定済額との差額

(c) Difference between amount of budgeted revenue and amount of determined revenue

二 支出

(ii) Expenditure

イ 支出予算額

- (a) Amount of budget expenditure
 - ロ 前事業年度からの繰越額
- (b) Amount carried over from the previous business year
 - ハ 予備費の使用の金額及びその理由
- (c) Amount of reserve fund used and reason of use
 - ニ 流用の金額及びその理由
- (d) Amount and reason of diversion
 - ホ 支出予算の現額
- (e) Actual budget expenditure
 - ヘ 支出決定済額
- (f) Amount of determined expenditure
 - ト 翌事業年度への繰越額
- (g) Amount carried over to the next business year
 - チ 不用額
- (h) Unnecessary amount

(会計規程)

(Accounting Regulations)

第三十条 短時間労働援助センターは、その財務及び会計に関し、法及びこの省令で定めるもののほか、会計規程を定めなければならない。

Article 30 (1) The Part-Time Working Assistance Center shall provide the accounting regulations for its finance and accounts in addition to the provisions of the Act and this Ordinance of the Ministry.

2 短時間労働援助センターは、前項の会計規程を定めようとするときは、その基本的事項について厚生労働大臣の承認を受けなければならない。これを変更しようとするときも同様とする。

(2) The Part-Time Working Assistance Center shall obtain approval from the Minister of Health, Labour and Welfare for the basic matters of the accounting regulations set forth in the preceding paragraph when it intends to provide the accounting regulations and also when it intends to change the accounting regulations.

3 短時間労働援助センターは、第一項の会計規程を制定し、又は変更したときは、その理由及び内容を明らかにして、遅滞なく厚生労働大臣に提出しなければならない。

(3) The Part-Time Working Assistance Center shall submit the accounting regulations set forth in the paragraph 1 to the Minister of Health, Labour and Welfare without delay after provision or change by clarifying the reason and contents.

(役員を選任及び解任の認可の申請)

(Application for Approval of Appointment and Dismissal of Officer)

第三十一条 短時間労働援助センターは、法第三十六条第一項の規定による認可を受け

ようとするときは、次の事項を記載した申請書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 31 The Part-Time Working Assistance Center shall submit a written application containing the following matters to the Minister of Health, Labour and Welfare when it intends to obtain approval pursuant to paragraph 1 of Article 36 of the Act:

- 一 選任又は解任に係る役員の氏名及び略歴
(i) Name and brief biographical outlines of an officer appointed or dismissed
- 二 選任又は解任の理由
(ii) Reason of appointment or dismissal

(立入検査のための証明書)

(Certificate for Entry and Inspection)

第三十二条 法第三十八条第二項の証明書は、厚生労働大臣の定める様式によるものとする。

Article 32 A certificate provided in paragraph 2 of Article 38 of the Act shall be in a format provided by the Minister of Health, Labour and Welfare.

(短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務の引継ぎ等)

(Succession to the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers, etc.)

第三十三条 法第四十一条第一項の規定により厚生労働大臣が短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務を行うものとするときは、短時間労働援助センターは次の事項を行わなければならない。

Article 33 (1) If the Minister of Health, Labour and Welfare performs the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers pursuant to paragraph 1 of Article 41 of the Act, the Part-Time Working Assistance Center shall service the following matters:

- 一 短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務を厚生労働大臣に引き継ぐこと。
(i) Succeed the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers to the Minister of Health, Labour and Welfare.
- 二 短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務に関する帳簿及び書類を厚生労働大臣に引き継ぐこと。
(ii) Succeed the accounting books and documents relating to the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers to the Minister of Health, Labour and Welfare.
- 三 その他厚生労働大臣が必要と認める事項
(iii) Other matters that the Minister of Health, Labour and Welfare finds necessary

2 法第四十一条第一項の規定により厚生労働大臣が行っている短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務を行わないものとするときは、厚生労働大臣は次の事項を行わな

ければならない。

(2) If the Minister of Health, Labour and Welfare ceases to perform the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers which are being performed by it pursuant to paragraph 1 of Article 41 of the Act, the Minister of Health, Labour and Welfare shall service the following matters:

一 短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務を短時間労働援助センターに引き継ぐこと。

(i) Succeed the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers to the Part-Time Working Assistance Center.

二 短時間労働者雇用管理改善等事業関係業務に関する帳簿及び書類を短時間労働援助センターに引き継ぐこと。

(ii) Succeed the accounting books and documents relating to the Services for Employment Management Improvement Projects for Part-Time Workers to the Part-Time Working Assistance Center.

三 その他厚生労働大臣が必要と認める事項

(iii) Other matters that the Minister of Health, Labour and Welfare finds necessary

附 則

Supplementary Provisions

この省令は、法の施行の日（平成五年十二月一日）から施行する。

This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of enforcement of the Act (December 1, 1993).

附 則 〔平成六年三月三十日労働省令第十九号〕

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Labour No. 19 of March 30, 1994]

この省令は、平成六年四月一日から施行する。

This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of April 1, 1994.

附 則 〔平成六年六月二十四日労働省令第三十五号〕

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Labour No. 35 of June 24, 1994]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

附 則 〔平成九年四月一日労働省令第二十四号〕

**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Labour No. 24 of
April 1, 1997]**

(施行期日)

(Effective Date)

1 この省令は、公布の日から施行する。

(1) This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measure)

2 この省令の施行の日の前に改正前の労働者災害補償保険法施行規則第二十七条及び改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第五条の三の規定により中小企業短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給を受けることができることとなった事業主に対する当該中小企業短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給については、なお従前の例による。

(2) With regard to payment of the subsidy to small and medium sized enterprise for employment management improvement, etc. for Part-Time Workers which is payable to a business operator who became eligible to such subsidy before the day of enforcement of this Ordinance of the Ministry pursuant to Article 27 of the Ordinance for Enforcement of Industrial Accident Compensation Insurance Act before revision and pursuant to Article 5-3 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers before revision, the provisions then in force shall remain applicable.

3 この省令の施行の日の前に改正前の労働者災害補償保険法施行規則第二十八条及び改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第五条の四の規定により事業主団体短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給を受けることができることとなった事業主団体については、改正後の労働者災害補償保険法施行規則第二十七条及び改正後の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第五条の三の規定により短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給を受けることができることとなった事業主団体とみなす。

(3) A business operators association which became eligible to payment of the subsidy to a business operators association for employment management improvement, etc. for Part-Time Workers before the day of enforcement of this Ordinance of the Ministry pursuant to Article 28 of the Ordinance for Enforcement of Industrial Accident Compensation Insurance Act before revision and pursuant to Article 5-4 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers before

revision shall be deemed as a business operators association which became eligible to the payment of the subsidy for employment management improvement, etc. for Part-Time Workers pursuant to Article 27 of the Ordinance for Enforcement of Industrial Accident Compensation Insurance Act after revision and pursuant to Article 5-3 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers after revision.

附 則 〔平成十二年一月三十一日労働省令第二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Labour No. 2 of January 31, 2000] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成十二年四月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from April 1, 2000.

(処分、申請等に関する経過措置)

(Transitional Measure for Disposition, Application, etc.)

第二条 地方分権の推進を図るための関係法律の整備等に関する法律（以下「地方分権推進整備法」という。）の施行前に改正前のそれぞれの法律若しくはこれに基づく政令の規定（これらの規定を準用する他の法律又はこれに基づく政令の規定を含む。以下同じ。）により都道府県労働基準局長若しくは都道府県知事が行つた許可等の処分その他の行為（以下「処分等の行為」という。）又は地方分権推進整備法の施行の際現に改正前のそれぞれの法律若しくはこれに基づく政令の規定により都道府県労働基準局長若しくは都道府県知事に対してされている許可等の申請その他の行為（以下「申請等の行為」という。）で、地方分権推進整備法の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を地方分権推進整備法による改正後のそれぞれの法律又はこれに基づく労働省令の規定（これらの規定を準用する他の法律又はこれに基づく労働省令の規定を含む。以下同じ。）により都道府県労働局長が行うこととなるものは、地方分権推進整備法の施行の日以後における改正後のそれぞれの法律又はこれに基づく労働省令の適用については、改正後のそれぞれの法律又はこれに基づく労働省令の相当規定により都道府県労働局長がした処分等の行為又は都道府県労働局長に対してされた申請等の行為とみなす。

Article 2 The disposition, including permission, or other conducts (hereinafter referred to as the "disposition and other conduct") made by the Director of the Prefectural Labor Standards Bureau or the Prefectural Governor before enforcement of the Act on Arrangement of Relevant Acts for Promotion of Decentralization of Authority (hereinafter referred to as the "Act on Arrangement for Promotion of Decentralization of Authority") pursuant to the

respective Acts before revision or the provisions of the Cabinet Order thereunder (including other Acts to which these provisions shall be applied mutatis mutandis or the provisions of the Cabinet Order thereunder and this shall apply hereinafter) or the application, including permission, or other conducts (hereinafter referred to as the "application and other conduct") made to the Director of the Prefectural Labor Standards Bureau or the Prefectural Governor upon enforcement of the Act on Arrangement for Promotion of Decentralization of Authority pursuant to the respective Acts before revision or the provisions of the Cabinet Order thereunder, for which administrative affairs for these conducts shall be done by the Director of the Prefectural Labour Bureau as of the day of enforcement of the Act on Arrangement for Promotion of Decentralization of Authority pursuant to the respective Acts revised by the Act on Arrangement for Promotion of Decentralization of Authority or the provisions of the Ordinance of the Ministry of Labor thereunder (including other Acts to which these provisions shall be applied mutatis mutandis or the provisions of the Cabinet Order thereunder and this shall apply hereinafter) shall be deemed as the disposition and other conduct made by the Director of the Prefectural Labor Bureau or as the application and other conduct made to the Director of the Prefectural Labor Bureau pursuant to the respective Acts after revision or corresponding provisions of the Ordinance of the Ministry of Labor thereunder with respect to the application of the respective Acts after revision or the Ordinance of Ministry of Labor thereunder on after the day of enforcement of Act on Arrangement for Promotion of Decentralization of Authority.

第三条 この省令の施行前に改正前のそれぞれの省令の規定によりされた処分等の行為又はこの省令の施行の際現に改正前のそれぞれの省令の規定によりされている申請等の行為で、この省令の施行の日においてこれらの行為に係る行政事務を行うべき者が異なることとなるものは、この省令の施行の日以後における改正後のそれぞれの省令の適用については、改正後のそれぞれの省令の相当規定によりされた処分等の行為又は申請等の行為とみなす。

Article 3 The disposition and other conduct made before the enforcement of this Ordinance of Ministry pursuant to the provisions of the respective Ordinances of Ministry before revision or the Application or Other Conduct made upon enforcement of this Ordinance of Ministry pursuant to the provisions of the respective Ordinances of Ministry before revision, for which administrative affairs shall be done by different persons as of the day of enforcement of this Ordinance of Ministry, shall be deemed as the disposition and other conduct or the application and other conduct made pursuant to the corresponding provisions of the respective Ordinances of the Ministry after revision with respect to the application of the respective Ordinances of Ministry after

revision on or after the day of enforcement of this Ordinance of Ministry.

第四条 この省令の施行前に改正前のそれぞれの省令の規定により国又は地方公共団体の機関又は職員に対して報告、届出、提出その他の手続をしなければならない事項で、この省令の施行の日前にその手続がされていないものについては、これを改正後のそれぞれの省令の相当規定により国又は地方公共団体の相当の機関又は職員に対して報告、届出、提出をしなければならない事項についてその手続がされていないものとみなして、この省令による改正後のそれぞれの省令の規定を適用する。

Article 4 If matters that must be reported, notified, submitted or otherwise processed to an agency or an official of the government or a local government before enforcement of this Ordinance of Ministry pursuant to the provisions of the respective Ordinances of the Ministry before revision have not yet been so processed before the day of enforcement of this Ordinance of the Ministry, the matters that must be reported, notified or submitted to the corresponding agency or official of the government or a local government pursuant to the corresponding provisions of the respective Ordinances of the Ministry after revision shall be deemed as having not yet been so processed and the provisions of the respective Ordinances of the Ministry revised by this Ordinance of the Ministry shall be applied.

附 則 〔平成十二年十月三十一日労働省令第四十一号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Labour No. 41 of October 31, 2000] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日（平成十三年一月六日）から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of enforcement (January 6, 2001) of the Act for Partial Revision of the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999).

附 則 〔平成十七年三月七日厚生労働省令第二十五号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 25 of March 7, 2005] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、不動産登記法の施行の日（平成十七年三月七日）から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of enforcement of the Real Property Registration Act (March 7, 1995).

附 則 〔平成十七年四月一日厚生労働省令第八十二号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour
and Welfare No. 82 of April 1, 2005] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

附 則 〔平成十八年三月三十一日厚生労働省令第七十一号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour
and Welfare No. 71 of March 31, 2006] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は平成十八年四月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from April 1, 2006.

第二条 24 施行日前に旧雇保則第四百十条第十八号及び改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第五条の三の規定により短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給を受けることができることとなった中小企業事業主及び中小企業事業主の団体に対する短時間労働者雇用管理改善等助成金の支給については、なお従前の例による。

Article 2 (24) With regard to the payment of the subsidy for employment management improvement, etc. for Part-Time Workers to a business operator which is a small and medium sized enterprise and an association of business operators which are small and medium sized enterprises which become eligible to the subsidy for employment management improvement, etc. for Part-Time Workers before the day of enforcement pursuant to paragraph 18 of the Article 140 of the previous Employment Insurance Ordinance and Article 5-3 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers before revision, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 〔平成十九年四月二十三日厚生労働省令第八十号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour
and Welfare No. 80 of April 23, 2007] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

附 則 〔平成十九年六月二十九日厚生労働省令第九十二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 92 of June 29, 2007] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成十九年七月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from July 1, 2007.

(経過措置)

(Transitional Measure)

第二条 短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律の一部を改正する法律（平成十九年法律第七十二号）附則第二条第一項に規定する旧短時間労働援助センターの平成十九年四月一日に始まる事業年度におけるこの省令による改正後の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第二十条の規定の適用については、同条中「毎事業年度終了後三月以内に」とあるのは、「平成二十年六月三十日までに」とする。

Article 2 For application of the provisions of Article 20 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers revised by this Ordinance of the Ministry to the business year of the previous Part-Time Working Assistance Center commencing on April 1, 2007 as pursuant to paragraph 1 of Article 2 of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers (Act No. 72 of 2007), the term "within three months after every business year" in the same Article shall be deemed to have been replaced with "by June 30, 2008."

附 則 〔平成十九年十月一日厚生労働省令第百二十一号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 121 of October 1, 2007] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十年四月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of

enforcement of April 1, 2008.

附 則 〔平成二十年十一月二十八日厚生労働省令第百六十一号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour
and Welfare No. 161 of November 28, 2008] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measure)

第二条 この省令の施行の日の前にこの省令による改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第十三条の規定により短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給を受けることができることとなった事業主に対する当該短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給については、なお従前の例による。

Article 2 With regard to the payment of the subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers to a business operator which becomes eligible to such subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers before the day of enforcement of this Ordinance of the Ministry pursuant to the provisions of Article 13 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers not yet revised by this Ordinance of the Ministry, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 〔平成二十年十一月二十八日厚生労働省令第百六十三号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance the Ministry of Health, Labour and
Welfare No. 163 of November 28, 2008] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、一般社団法人及び一般財団法人に関する法律の施行の日（平成二十年十二月一日）から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of enforcement of the Act on General Incorporated Association and General Incorporated Foundation (December 1, 2008).

附 則 〔平成二十一年六月八日厚生労働省令第百二十一号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour

and Welfare No. 121 of June 8, 2009] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from the date of promulgation.

第二条 5 施行日前にこの省令による改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第十三条の規定により短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給を受けることができることとなった事業主に対する同条第三項第二号の区分による短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給については、なお従前の例による。

Article 2 (5) With regard to the payment of the subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers categorized in item 2 of paragraph 3 of Article 13 to a business operator which becomes eligible to such subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers before the day of enforcement pursuant to the provisions of Article 13 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers not yet revised by this Ordinance of the Ministry, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 [平成二十二年四月一日厚生労働省令第五十三号] [抄]

Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 53 of April 1, 2010] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十二年四月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from April 1, 2010.

第二条 20 施行日前にこの省令による改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第十三条第三項第四号の区分により短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給を受けることができることとなった事業主に対する当該短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給については、なお従前の例による。

Article 2 (20) With regard to the payment of the subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers to a business operator which becomes eligible to such subsidy for balanced treatment promotion, etc. for Part-Time Workers before the day of enforcement pursuant to the category in item 4 of paragraph 3 of Article 13 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers not yet

revised by this Ordinance of the Ministry, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 〔平成二十三年四月一日厚生労働省令第四十八号〕 〔抄〕
**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Health, Labour
and Welfare No. 48 of April 1, 2011] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、平成二十三年四月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance of the Ministry shall come into force as from April 1, 2011.

第二条 43 第十一条の規定による改正前の短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律施行規則第十三条に規定する短時間労働者均衡待遇推進等助成金（同条第二項第四号に該当する事業主に係るものに限る。以下この項において同じ。）の支給を受けた事業主に対する改正後の同条に規定する均衡待遇・正社員化推進奨励金（同条第一項第三号に該当する事業主に係るものに限る。以下この項において同じ。）の支給については、短時間労働者均衡待遇推進等助成金の支給を均衡待遇・正社員化推進奨励金の支給とみなして、同条第二項第四号又は第五号の規定を適用する。

Article 2 (43) Provisions of item 4 or 5 of paragraph 2 of Article 13 of the Ordinance for Enforcement of Act on Improvement, etc. of Employment Management for Part-Time Workers not yet revised pursuant to Article 11 shall be applied to the payment of the incentive pay for promotion of balanced treatment and regular workers provided in the same Article after revision (only for the payment to a business operator which falls under the same Article item 3 of paragraph 1 and this shall be applied in this paragraph) to a business operator which received the subsidy for promotion of balanced treatment, etc. of Part-Time Workers provided in Article 13 (only for the payment to a business operator which falls under the item 4 of paragraph 2 of same Article and this shall be applied in this paragraph) because the payment of the subsidy for promotion of balanced treatment, etc. of Part-Time Workers shall be deemed as the payment of the incentive pay for promotion of balanced treatment and regular workers.